



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2006/34
22 June 2006

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам безопасности и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Женева, 11-15 сентября 2006 года
Пункт 2 повестки дня

ЦИСТЕРНЫ*

Проверки и испытания, предусмотренные в подразделе 6.8.2.4

Передано правительством Франции

РЕЗЮМЕ

Существо предложения:	Цель настоящего документа заключается в уточнении применения положений пункта 6.8.2.4.3, касающихся промежуточных проверок цистерн.
Предлагаемое решение:	Изменить формулировку пункта 6.8.2.4.3.
Справочные документы:	ECE/TRANS/WP.15/AC.1/102, пункт 15 и приложение 2.

* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа OSTI/RID/GT-III/2006/34.

Введение

1. В ходе сессии Совместного совещания, состоявшейся в марте 2006 года, на основе документов ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2006/16 и INF.21, касающихся проверок и испытаний цистерн, был принят нижеследующий текст, при этом в пункте 6.8.2.4.3 часть текста была заключена в квадратные скобки как требующая уточнения.

"6.8.2.4.2 Корпуса и их оборудование должны подвергаться периодическим проверкам не реже одного раза в восемь лет/шесть лет/ пять лет.

Эти периодические проверки включают:

- наружный и внутренний осмотр;
- испытание на герметичность корпуса вместе с его оборудованием в соответствии с пунктом 6.8.2.4.3 и проверку удовлетворительного функционирования всего оборудования;
- как правило, гидравлическое испытание под давлением⁹ (в отношении испытательного давления для корпусов и отсеков, если это применимо, см. пункт 6.8.2.4.1).

Обшивка для термоизоляционной или иной защиты должна сниматься только тогда, когда это необходимо для надежной оценки характеристик корпуса.

С согласия эксперта, утвержденного компетентным органом, периодические гидравлические испытания под давлением цистерн, предназначенных для перевозки порошкообразных или гранулированных веществ, могут не проводиться и заменяться испытаниями на герметичность в соответствии с пунктом 6.8.2.4.3 при эффективном внутреннем давлении, которое не ниже максимального рабочего давления.

6.8.2.4.3 Корпуса и их оборудование должны подвергаться промежуточным проверкам не реже одного раза в четыре года/три года/два с половиной года [после каждой проверки (первоначальной, промежуточной или периодической проверки).]

Эти промежуточные проверки включают испытание на герметичность корпуса вместе с его оборудованием и проверку удовлетворительного функционирования всего оборудования. Для этой цели цистерна подвергается эффективному

внутреннему давлению, которое не ниже максимального рабочего давления.
В случае цистерн, предназначенных для перевозки жидкостей или твердых веществ в гранулированном или порошкообразном состоянии, когда для проведения испытания на герметичность используется газ, испытание должно проводиться при давлении не менее 25% максимального рабочего давления. Во всех случаях давление не должно быть менее 20 кПа (0,2 бар) (манометрическое давление)".

2. Понятие промежуточной проверки, введенное в пункте 6.8.2.4.3, четко определено в стандарте EN 12972, упомянутом в подразделе 6.8.2.6. Речь идет о "проверке, проводимой в период между первоначальной проверкой и первой периодической проверкой либо между двумя периодическими проверками".

3. Таким образом, возможность одновременного проведения периодической проверки и промежуточной проверки исключается, и затронутая некоторыми делегациями проблема, связанная с необходимостью проведения второй промежуточной проверки в период между двумя периодическими проверками в том случае, если первая промежуточная проверка проведена раньше срока, решается, по нашему мнению, путем добавления в принятый французский текст слов "au moins" (в русском переводе "не реже").

Предложение

4. Изменить начало пункта 6.8.2.4.3 следующим образом:

"6.8.2.4.3 Корпуса и их оборудование должны подвергаться промежуточным проверкам не реже одного раза в четыре года/три года/два с половиной года".

Обоснование

Безопасность: никаких проблем.

Практическая осуществимость: никаких проблем.

Выполнимость: данное уточнение позволяет избежать проблем с толкованием.
